

城市历史性空间“再设计”途径研究

——以巴黎皇家广场为例

Studying Methods of “Re-design” on the Historical Space in City

——Royal Plazas in Paris

唐会然 李迪华

Tang Huiran Li Dihua

摘要 皇家广场作为巴黎城市重要的历史性空间保存至今,经过了多次甚至不断的“再设计”改造。以景观设计学专业视角,通过观察与实地调查就皇家广场“再设计”途径进行分析研究,揭示城市历史性空间作为城市时空坐标与公共生活载体的特征。社会文化、设计学、人类需求层次、心理学、行为学等研究的“再设计”途径,主要包括把握地域文化延续城市格局、强化可达性、引入新设计元素、营造适合当今使用的环境、设计复合型的使用活动等,它们可为我国城市历史性空间的延续高效利用提出一些参考。

关键词 历史性空间 皇家广场 再设计 公共生活

ABSTRACT The Royal Plazas of Paris are important historic city space. They are preserved by times of “re-design”. Study “re-design” by the perspective of landscape architecture and explaining the ways of “re-design”. Royal Plazas are city coordinates of space time. Consider the methods of comprehensive weighing various factors of social and cultural, design, needs of people, psychology, behavior and human activities. Including stubborn grasping geographical and cultural pattern of urban, strengthen up accessibility, importing new design elements, create suitable environment for people in today, design complex activities. Affording some advisement which may used in “re-design” in China’s historic city space.

KEY WORDS historic space, the Royal Plaza, re-design, public life

中图分类号 TU-024 文献标识码 B 文章编号 1000-3959 (2009) 02-0017-05

作者单位: 北京大学环境学院 (北京, 100084)

悠久的历史造就了美丽的巴黎城市与众多的历史性空间，其中包括著名的巴黎皇家广场。巴黎皇家广场保存至今经过多次甚至不断的“再设计”改造，创造了丰富的公共生活空间，受到了市民的欢迎。

一 皇家广场现状

1 城市的时空坐标

巴黎皇家广场主要修建于17世纪，为纪念皇权而建造，通常建有纪念性的雕像或建筑，占据了巴黎城市重要地理位置。主要分布在巴黎城市主轴线、中心区附近。本文选取多菲尔广场(Place Dauphine)、沃日广场(Place Vosges)、旺多姆广场(Place Vendome)、国王广场(Place du Palais Royal)、拿破仑广场(Place des Napoleon)五个皇家广场进行研究。它们见证的历史对于巴黎乃至法国的意义是不言而喻的，具有重要的遗产价值，

集着为目睹卢浮宫镇馆三宝而水泄不通的人群；旺多姆广场日益增多的交通流量……应该说公共活动并不是消失，而是面临重组^[1]。

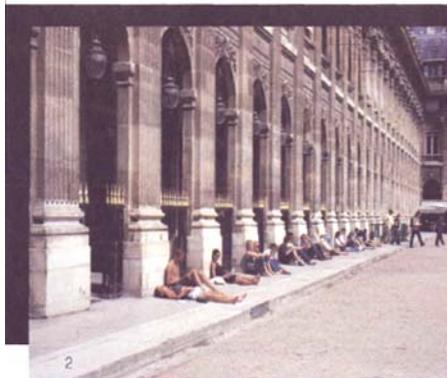
今日的皇家广场为人们提供了良好公共生活环境，国王广场内，背靠公馆的人们沐浴着阳光(图2)，拿破仑广场上自在的人们与小鸭共嬉一池水(图3)，阳光充沛的沃日广场的草坪上、树林里，人们或坐或卧，尽享自然(图4)。

利巴尼奥斯(Libanus)说：“城市生活最令人愉快、最有益的一面在于交际和交流。”^[2]皇家广场的台阶、多菲尔广场的室外咖啡店(图5)、国王广场的“柱桌”，为人们提供了交流平台。不同高度黑白柱上休息的人在旁人看来颇具行为艺术效果(图6)，广场上练习声乐的女孩们也成为一道风景线(图7)。陌生人间无形的视线交错成为广场公共生活中有趣的交流^[3]，满足了人们的社会交往需求，成为城市中提供公共生活的载体。

续的建构物：沃日广场中心重建路易十三大理石雕像(图8)，旺多姆广场重建纪念拿破仑大捷的青铜柱(图9)等。加之欧洲素来尊崇公共生活，巴黎人正处于室外活动的地域文化传统中，漫游、散步、活动是他们扎根于文化的爱好。皇家广场周边用地以国家职能部门、历史名胜古迹、商业服务设施、居住区为主，处于人们活动密集的城市格局中，承担着空间疏散与人群聚集功能(图10, 11)。它们明确了“再设计”中营造公共空间的功能方向。

2 强化可达性

广场作为公共空间的一项重要使用指标就是可达性：人们从城市空间任一点到广场的难易程度，包括距离、时间、费用等，都与不同土地利用具有可达性相对阻力值^[4]以及广场空间与城市空间的连接方式相关(表1)。纵观巴黎城市的土地利用，皇家广场处于具有便捷可达性区域的良好



2 人们背靠公馆晒太阳



3 人与小鸭子共嬉水

4 草坪上休闲的人们



故这些皇家广场既是巴黎城市的空间坐标，又是城市的时间坐标(图1)。

2 公共生活载体

皇家广场纪念皇权的同时也是城市公共活动的场所。随着时代的发展，这些广场不再承担集市、庆典及执行死刑的功能，市民们也不再需要通过广场来了解新闻、谈论时政。生活私有化使公共空间功能过时(Chidister, 1988)^[1]。在国王广场上堆放起了垃圾，尘土飞扬；拿破仑广场上聚

二 皇家广场“再设计”途径

巴黎皇家广场通过“再设计”来回应历史文化、城市物质特征及使用者需求^[4]。研究“再设计”途径以寻求解决城市历史性空间问题的经验。

1 把握地域文化延续城市格局

皇家广场所处的环境、土地利用方式和颇为重要的历史象征意义都利于活动产生^[1]。出于对历史的纪念和文化的传承，保留或重建象征历史延

表1 土地利用空间阻力相对值

土地利用类型	相对阻力
街道	1
居住区	3
普通绿地	4
城市空地	5
收费公园	12
城市山丘	20
工业区	100
建筑物	100
市区河道	不可通

表2 皇家广场布局与周边用地及城市空间连接

广场名称	围合布局	由近至远的用地类型	与城市空间的连接方式
多菲尔广场	三角形围合	街道—建筑—河道	三街道连接外部空间
沃日广场	四边形围合	街道与建筑—街道	两街道连接、建筑有入口
国王广场	长方形围合	建筑—街道	有步行道穿过
旺多姆广场	双U型围合	道路与建筑—街道	城市交通由广场中部通过
拿破仑广场	U型围合	城市空地—街道—河道	紧邻城市空地，与街道相通

表3 引入新设计元素与保留历史元素

广场名称	引入新设计元素	保留或修复的历史元素
多菲尔广场	树列、软质地面	国王雕像、周边建筑
沃日广场	树阵、树丛、草坪、软质道路、喷泉	国王雕像、周边建筑
国王广场	黑白柱雕塑、球体雕塑、硬质地面	周边建筑
旺多姆广场	地面钢柱、硬质地面	青铜柱、周边建筑立面
拿破仑广场	玻璃金字塔、水池、喷泉、硬质地面	周边建筑

表4 皇家广场再设计元素、微气候条件与使用者数量

广场名称	建筑高度	树木	阳光	遮阳	硬质铺装	软质地面	草坪	水面	眩光	单位面积人数(人/1.0 m ²)
多菲尔广场	5层	40%	0%	10%	0%	100%	0%	0%	无	1
沃日广场	3层	30%	70%	30%	0%	30%	70%	5%	无	10
国王广场	3层	0%	95%	5%	100%	0%	0%	0%	中	7
旺多姆广场	4层	0%	95%	5%	100%	0%	0%	0%	强	2
拿破仑广场	3层	0%	95%	5%	100%	0%	0%	30%	中	7



5 人们围坐咖啡桌交流
6 人们艺术性的休息
7 国王广场练习声乐的女孩

背景之中。研究皇家广场与城市空间连接方式有如下几种：多条街道连通、步行道穿过、城市交通直接或间接连接，从空间结构上便于吸引人们进入广场（表2）。加之巴黎城市中心的步行系统为人们方便、安全进入与穿行提供了便捷条件。在我国，问及人们为何不去广场活动，会有这样的回应：“通往这些广场途中需要费力穿过机动道，不安全。”处理广场空间与城市空间的连接方式，可以强化可达性。

3 引入新设计元素

皇家广场“再设计”引入了新设计元素，并保留或修复了历史元素（表3）。

新设计元素分自然和人工两类：自然要素包

括树木、草坪、阳光等；人工要素有水池、雕塑、建筑物、硬质铺装等。这些强行引入的新元素看似与皇家广场格格不入，但并非出自设计师一时的浪漫情怀，而具有特定的功能和意义。沃日广场植入高大梧桐树托雕像，广场四周植入树阵，渗透式地映衬外围建筑，形成图底关系。其中运用格式塔心理学（Gestalt Psychology）^[6]的“接近律”：人们通常将位置靠近的物体们看成一个整体，实现“再设计”的整体性。类似的，国王广场的Buren柱设计尺寸采用广场周围传统式建筑廊柱的直径与比例^[7]，“相同律”暗示人们将具有共同特征的元素视作一个整体。

结合广场自身状况引入新元素，国王广场的

Buren柱设计成黑白双色，低调展示现代感，区别于广场原建筑的历史感（图12）；球体雕塑柔和的曲线线条调和古典建筑的刚毅，缓解凝重（图13）；拿破仑广场玻璃金字塔具有疏导人流的功能，采用玻璃材质象征明亮的构造，避免重复卢浮宫的厚重（图14）。

4 营造适合当今的使用环境

强行引入的新设计元素看似突兀，实质则在于营造适合当今使用的环境。历史性空间也是为人所用的城市空间一部分，一个不舒适的广场将是一个低使用率或没人光顾的广场^[8]。试想，人们坐在阴冷的风中，衣服和头发被吹得十分凌乱；高温季节皮肤被烈日暴晒；眼睛被眩光灼得睁不开，

这无疑会打消人们户外活动的积极性，所以，必须引入新要素以满足人们的基本生理需求 (Physiological needs)^[6]。阳光照射和遮荫条件与广场周边建筑高度和树木种植相关；眩光与地面硬质铺装和周边建筑材料相关；旋风产生与空间周边建筑群高度相关等。国外学者在对公共活动空间的研究中发现，使用者对环境的需求很强调阳光照射^[1]。对比各皇家广场条件发现：多菲尔广场虽无眩光，但受建筑与树木遮挡，不见阳光，活动人数较少；沃日广场在晴朗天气下具有充足的阳光、强日照时段有适当遮荫、场地无眩光，拥有数量最多的使用者 (表 4)。拿破仑广场、国王广场有中度眩光，阳光照射率较高，也较受人们欢迎 (表 4)。烈日炎炎不会阻挡巴黎人晒太阳的热情，通过对广场辅助座椅的设计，使用者可以自主选择坐的朝向，既可躲避阳光直射眼睛，又能观看到不同的景致，如沃日广场的草坪 (图 15)、国王广场上圆形造型的黑白柱座椅 (图 16)、拿破仑广场具有多方向性的组合三角形的水池池岸 (图 17)，这些设计都为使用者营造了适合使用的环境。

营造适宜环境还讲究设计元素的布局。沃日广场树木环广场种植，能净化空气并提供适当

遮荫 (图 18)，为广场中部预留阳光地带，适当的“阴阳比例”可满足人们的不同需求 (图 19)。广场十字道路铺设软质地面，其余布置草坪，利于减少地面辐射和眩光，削弱城市热岛效应，为使用者提供舒适的活动基底。相关资料显示：白天 25 m² 的树林可以吸收一个人的 CO₂，生长良好的草坪可产生 15 Kg/hm²·h 的 O₂^[6]。整个布局既考虑视觉审美，采用对称格局融合周边建筑气质，更创造了宜人的使用环境。沃日广场虽没有类似卢浮宫博物馆的热门景点辐射，却依然是最受欢迎的皇家广场之一。

5 设计复合型的活动设施

引入新设计元素也在于提供复合型的活动设施，满足使用者各种活动需求。根据对现代广场活动的调研，坐、站、走动以及用餐、读书、观看和倾听等活动的组合占有所有利用方式的 90% 以上^[1]，这些活动的共同基础是有可供停留的设施。在美国，一些广场被人们评价为“不过是通往其他地方途中需要努力穿过的一片空地”^[11]，可见不少广场并未给人们提供在其中活动的条件。

纵观皇家广场，并没有提供更多休息、闲坐的座椅；一方面防止“不受欢迎的人”的光顾，如酒鬼倒在长椅上或乞丐在此过夜；另一方面也避

免没人时空荡荡的广场和闲置的长椅过于空旷。各皇家广场通过设计变相地为使用者提供辅助座椅：沃日广场大片的草地；国王广场内高高低低的黑白柱；拿破仑广场大水池的池岸；建筑边缘的台阶。设计中既考虑满足人体尺度“座椅”的功能，又表达景观性，更不会在没人的时候显得荒凉^[1]。类似的公共艺术设施在布置中具有合理而重要的地位，它们是唯一能随时影响大众又提供功能的艺术^[9]。

设计提供人们丰富的活动机会：沃日广场的草坪上，人们或休息或玩耍，进行着各类活动。在国王广场，人们休息、攀爬或做轮滑运动等；表演者为人们提供了街头艺术欣赏；人们充满乐趣地相互观望，雕塑排列及地面铺装引导行人的通行方向 (图 20)。设计激发了人们创造性的复合型活动，“人的活动以及亲身体验人间万象是日常生活的最诱人之处”^[10]。

三 结论

将巴黎皇家广场“再设计”的视角放在更高的层次上，是对城市历史性空间的价值实现与城市空间复兴，是对城市结构功能的强化，肩负了城市时空坐标的功能整合与活力再造。“再设计”



8 沃日广场国王雕像
9 旺多姆广场青铜柱
10 空间的疏散
11 人群的聚集
12 国王广场的 Buren 柱



源于对法国城市文明的把握，并体现当代城市生活特征，基于本土文明与城市千丝万缕的联系，创造了历史性空间向城市空间的“回归”与城市生活的“共生”。对城市历史空间“再设计”的意义归纳如下：

(1) 通过“再设计”，使城市历史空间融入整体城市背景中，其历史价值才能得到永久的保存并引起人们的重视。

(2) 通过“再设计”，可以使城市历史空间的生命延伸到今天城市功能和公众使用中，从而为不同时期历史和文化的和谐共生创造适宜环境。□

本文基于北京大学景观设计学研究生专业课程《世界建筑、城市与景观》访学法国期间调研完成。感谢格鲁教授 (Catherine Grout)、科瓦教授 (Serge Koval)、安建国先生、刘柯女士对本文的指导与贡献。

图片来源：图3、4为李迪华所摄；图9为单美娜所摄；图12为俞胜利所摄；其他照片、图表均为作者拍摄、制作。

参考文献

- [1] 马库斯 C C, 弗朗西斯 C. 人性场所——城市开放空间设计导则. 俞孔坚, 孙鹏, 王志芳等译. 北京: 中国建筑工业出版社, 2001.
- [2] 芒福德 L. 城市发展史. 倪文彦译. 北京: 中国建筑工

- 13 球体雕塑
14 玻璃金字塔
15 坐草坪的可能朝向
16 坐黑白柱的可能朝向
17 坐水池池沿的可能朝向
18 沃日广场平面
19 沃日广场剖面光照分析
20 通行步道的地面铺装引导

- 业出版社, 1989.
- [3] 盖尔 J. 交往与空间. 何人可译. 北京: 中国建筑工业出版社, 1992.
- [4] 陈振华. 现代城市广场的人性化因素及规划设计理论. 天津: 天津大学建筑学院, 2006.
- [5] 俞孔坚, 李迪华. 景观可达性作为衡量城市绿地系统功能指标的评价方法与案例. 城市规划, 1999, 23(8): 8-11.
- [6] 马铁丁. 环境心理学与心理环境学. 北京: 国防工业出版社, 1996.
- [7] 格鲁 C. 艺术介入空间: 都会里的艺术创作——城市文化. 姚孟吟译. 桂林: 广西师范大学出版社, 2005.
- [8] 李泽民编. 城镇道路广场规划设计. 北京: 中国建筑工业出版社, 1981.
- [9] 西特 C. 城市建设的艺术. 仲德鹰译. 南京: 东南大学出版社, 1990.
- [10] 陈志华. 北窗杂记——建筑学术随笔. 郑州: 河南科学技术出版社, 1999.

收稿日期 2008-04-07

